

<b>Principali informazioni sull'insegnamento</b>	
Titolo insegnamento	Lingua e traduzione - lingua araba 2
Anno Accademico	2025-2026
Corso di studio	L-OR/12
Crediti formativi	12
Denominazione inglese	Language and Translation – Arabic Language II
Frequenza	Per gli obblighi di frequenza si rinvia all'art. 4 del Regolamento didattico, disponibile sul sito del Corso di studio
Lingua di erogazione	Italiano e arabo

<b>Docente responsabile</b>	Silvia Moresi	Indirizzo Mail: <a href="mailto:silvia.moresi@uniba.it">silvia.moresi@uniba.it</a> Orario di ricevimento: giovedì dalle 15.40 alle 17.00; Terzo piano
-----------------------------	---------------	--

<b>Dettaglio crediti formativi</b>	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
	L-11	L-OR/12	12
	L-12	L-OR/12	12

<b>Modalità di erogazione</b>	
Periodo di erogazione	A
Anno di corso	II
Modalità di erogazione	Lezioni frontali

<b>Organizzazione della didattica</b>	
Ore totali	300
Ore di corso	60
Ore di studio individuale	240

<b>Calendario</b>	
Inizio attività didattiche	22/09/2025
Fine attività didattiche	15/05/2026

<b>Syllabus</b>	
Prerequisiti	Acquisizione delle competenze di base del corso di Arabo I
Risultati di apprendimento previsti	<p><b>Conoscenza e capacità di comprensione</b> Lo studente è in grado di leggere e comprendere testi non vocalizzati in arabo standard, riconoscendone le principali strutture sintattiche. Inoltre, possiede la capacità di tradurre brevi testi sia in modalità passiva (dall'arabo all'italiano) sia in modalità attiva (dall'italiano all'arabo).</p> <p><b>Capacità di applicare conoscenza e comprensione</b> Lo studente sa produrre, in forma orale e scritta, testi brevi e coerenti su argomenti familiari o di interesse, dimostrando di saper riutilizzare il lessico e le strutture linguistiche apprese.</p>

	<p><b>Capacità critiche e di giudizio</b>          Lo studente ha sviluppato competenze di autovalutazione e di riflessione metalinguistica, mostrando consapevolezza critica delle conoscenze, delle abilità e delle strategie acquisite.</p> <p><b>Capacità di comunicare quanto si è appreso</b>          Lo studente è in grado di comunicare e interagire in arabo a livello intermedio: sa descrivere esperienze, eventi e situazioni, esprimere desideri e aspirazioni, nonché illustrare il proprio punto di vista o argomentare opinioni su temi noti.</p> <p><b>Capacità di apprendimento</b>          Lo studente ha acquisito strategie e tecniche di apprendimento specifiche della lingua araba ed è in grado di utilizzare in autonomia risorse e strumenti didattici, sia tradizionali sia digitali, per proseguire con successo lo studio al livello successivo (Lingua e traduzione – Lingua araba</p>
<p>Contenuti di insegnamento</p>	<p>Il programma del corso è volto a consolidare e sviluppare l'apprendimento dell'arabo standard, attraverso attività di comprensione e produzione, scritta e orale, di testi di media difficoltà, con particolare attenzione agli aspetti traduttivi. In particolare, saranno trattati i seguenti argomenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La frase verbale:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• il verbo nei tempi passato, presente, congiuntivo, iussivo, imperativo;</li> <li>• le negazioni</li> </ul> </li> <li>- La morfologia del verbo:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• forme derivate del verbo trilittero,</li> <li>• verbi contratti,</li> <li>• verbi hamzati,</li> <li>• verbi di prima debole,</li> <li>• verbi di media debole,</li> <li>• il verbo kāna</li> <li>• forme derivate dei verbi irregolari.</li> </ul> </li> <li>- La sintassi della frase dichiarativa e finale.</li> <li>- L'uso dei participi e del maṣḍar;</li> <li>- La sintassi dei numerali cardinali da 1 a 10.</li> </ul>
<p><b>Programma</b></p>	
<p>Testi di riferimento</p>	<p>S. Darghmouni, <i>Kalima/Parola</i> (Vol. 2), Le Monnier 2019</p> <p>A. Manca, <i>Grammatica teorico-pratica di arabo letterario moderno</i>, Herder 2013</p> <p>Dizionario:</p>

	Baldissera E. (a cura di). Il dizionario di Arabo. Dizionario Italiano-Arabo, Arabo-Italiano. Seconda edizione, Bologna, Zanichelli, 2014.
Note ai testi di riferimento	Ulteriori materiali didattici, forniti dal docente a supporto delle attività di esercitazione e di approfondimento, faranno parte integrante del programma d'esame
Metodi didattici	Didattica frontale e laboratoriale con utilizzo di supporti e risorse multimediali.
Metodi di valutazione (indicare almeno la tipologia scritto, orale, altro)	<p>Prova scritta propedeutica all'esame orale.</p> <p><b>La prova scritta:</b> comprende diversi esercizi: vocalizzazione di testi, traduzione di un breve brano dall'arabo all'italiano, traduzione di frasi dall'italiano all'arabo e attività volte a verificare le competenze grammaticali e lessicali acquisite.</p> <p><b>La prova orale:</b> valuta le abilità di lettura e le competenze comunicative dello studente, attraverso domande sugli argomenti trattati durante il corso, e include anche una breve conversazione in lingua araba.</p>
Criteria di valutazione	<p>Il voto finale è espresso in trentesimi e l'esame si considera superato con una valutazione pari o superiore a 18/30.</p> <p>La <b>prova scritta</b> accerta le competenze grammaticali, la capacità di traduzione e la produzione scritta in lingua araba. Essa comprende diverse attività, ciascuna con un punteggio specifico; la prova è ritenuta superata solo se lo studente raggiunge la sufficienza in ogni singola parte.</p> <p>La <b>prova orale</b> verifica la capacità dello studente di interagire in arabo su argomenti trattati durante il corso, riutilizzando correttamente strutture linguistiche e lessico appresi.</p> <p>Il voto finale risulta dalla media tra la prova scritta e quella orale. Nella valutazione complessiva saranno inoltre considerate la capacità di espressione in lingua italiana, la chiarezza espositiva e l'uso di un lessico appropriato nell'inquadramento dei quesiti proposti.</p> <hr/> <p><b>DD1 – Conoscenza e capacità di comprensione</b>          La verifica avviene tramite esercizi di lettura e comprensione di testi non vocalizzati di media difficoltà, nonché attraverso prove di traduzione passiva e attiva che richiedono il riconoscimento e l'uso corretto delle principali strutture morfosintattiche.</p> <p><b>DD2 – Capacità di applicare conoscenza e comprensione</b>          È valutata attraverso la produzione scritta e orale di testi brevi e coerenti, in cui lo studente dimostra di saper riutilizzare in modo corretto lessico e strutture grammaticali apprese, applicandole a contesti leggermente più complessi.</p> <p><b>DD3 – Capacità critiche e di giudizio</b>          È accertata tramite la capacità dello studente di riconoscere errori nelle proprie produzioni scritte e orali e di proporre</p>

	<p>correzioni adeguate, mostrando consapevolezza delle strategie di miglioramento.</p> <p><b>DD4 – Capacità di comunicare quanto si è appreso</b> La valutazione orale permette di verificare la capacità dello studente di interagire in arabo a livello intermedio, descrivendo esperienze ed eventi, esprimendo opinioni e sostenendo semplici argomentazioni, con attenzione alla correttezza grammaticale, alla pronuncia e alla fluidità comunicativa.</p> <p><b>DD5 – Capacità di apprendimento</b> È verificata osservando l'autonomia dello studente nell'utilizzo di manuali, eserciziari e risorse digitali, nonché la capacità di trasferire le competenze acquisite a nuove attività e al percorso successivo (<i>Lingua e traduzione – Lingua araba 3</i>)</p>
--	--